

## Kooperationsfelder

Eingeladen sind besonders Unternehmen und Forschungseinrichtungen, die in den Bereichen der Biotechnologien und deren vielfältigen Anwendungen, insbesondere des Umweltschutzes, der Pharmazie und der Medizintechnik, der Agrarwirtschaft und Lebensmitteltechnologie tätig sind. Weitere angrenzende Branchen, insbesondere Gerätebau, Mess- und Labortechnik, Bioinformatik u.ä. sind ebenso willkommen.

## Kontakt in Deutschland

Brücke-Osteuropa - Arbeitsgemeinschaft für Wirtschafts- und Technologie-Kooperation mit Osteuropa e.V.

Kontakt: Ines Gründel, Dr. Bernd Gross

Tel.: +49-30-6392 2458, Fax: +49-30-6392 2459

info@bruecke-osteuropa.de, www.bruecke-osteuropa.de

Biotechnologie-Industrie-Organisation Deutschland e.V.

(BIO Deutschland e. V.), Kontakt: Dr. Viola Bronsema,

Tel.: +49-(0)-30-3450593-30, Fax: 3450593-59

info@biodeutschland.org, www.biodeutschland.org

East Asia Tours GmbH, Kontakt: Dr. Bernd Jordan,

Tel.: +49-30-44 66 89 16,

jordan@eastasiatours.de, www.eastasiatours.de

## Veranstaltungs- und Reiseorganisation

Die Veranstaltungsorganisation liegt in den Händen des Brücke-Osteuropa e.V., an den auch Anmeldungen zur Teilnahme bis spätestens zum 31. März zu richten sind. Die Teilnehmerzahl ist bedingt durch das Kontingent eines günstigen Gruppenfluges auf 15 begrenzt.

Die Reiseorganisation (Flüge/Hotels) erfolgt durch die EAT East Asia Tours GmbH, Berlin. Nach Registrierung bei der Brücke-Osteuropa erhalten Sie einen Vorschlag für den Abschluss des Reisevertrages. Individuelle Absprachen zur Reiseorganisation - z.B. Art und Termin der An- / Abreise - sind mit EAT möglich.

Im Teilnehmerentgelt von 2.120 € sind enthalten die Kosten für Visabeschaffung, Flüge mit Air China (Economy Class) ab München nach Peking und zurück, Bahn-Zubringer nach München, Inlandstransfers in China entsprechend dem Programm, Übernachtung im EZ, Frühstück, Begleitung durch chinesische Reiseleiter und die Teilnahme an allen aufgeführten Programmpunkten. Nicht enthalten sind: individuelle Anreise per Flug nach München sowie eine Reiseversicherung. Flugzubringer mit Lufthansa ab allen deutschen Städten nach Verfügbarkeit: 230 €, Reiserücktrittsversicherung: 51 €.

Die Buchung der Reise zu o.g. Konditionen kann nur über East Asia Tours GmbH erfolgen. Es gelten die allgemeinen Reisebedingungen von East Asia Tours.

## Anmeldung bis zum 31. März 2011

Die Zahl der Teilnehmer ist auf 15 begrenzt; die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 10. Daher empfehlen wir eine rechtzeitige Anmeldung. Entscheidend ist das Datum Ihrer Anmeldung, die Sie bitte mit diesem Formular per Fax an Brücke-Osteuropa: 030-6392-2459 in Berlin schicken.

Sie können auch das elektronische Formular im Internet [www.eastbridge.de/Biotech-China](http://www.eastbridge.de/Biotech-China) benutzen.

Danach erhalten Sie eine Bestätigung sowie ein Angebot für einen Reisevertrag.

Hiermit melde ich mich zur Unternehmerreise nach China vom 14. - 21.5.2011 an. Bitte übersenden Sie mir ein Angebot für einen Reisevertrag.

\_\_\_\_\_  
Titel, Vorname, Name

\_\_\_\_\_  
Unternehmen/Einrichtung

\_\_\_\_\_  
Stadt, Straße

\_\_\_\_\_  
Tel./Fax

\_\_\_\_\_  
E-Mail

\_\_\_\_\_  
Web

Flugzubringer Lufthansa nach / von München 230 €

Reiserücktrittskostenversicherung: 51 Euro

Einer Veröffentlichung meiner Personen- und Firmenangaben im Internet  
stimme ich zu  stimme ich nicht zu

(Bitte zutreffendes ankreuzen - leere Kästchen werden als Zustimmung gewertet.)

\_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift



GERMANY  
TRADE & INVEST

BIO DEUTSCHLAND

Biotechnologie-Industrie-Organisation Deutschland e. V.

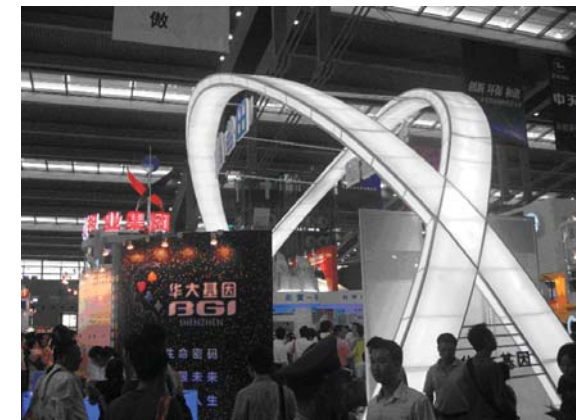
Einladung und Programm

## Unternehmerreise nach China

### Biotechnologie, Pharmazie, Medizintechnik

### Peking, Kanton, Shenzhen

### 14. - 21. Mai 2011



BGI-Präsentation des Genetischen Codes eines Asiatischen Menschen auf der High-Tech-Messe in Shenzhen 2007

[www.eastbridge.de/Biotech-China](http://www.eastbridge.de/Biotech-China)

## Deutsch-Chinesische Technologiekooperation

Im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie und der gtai Germany Trade and Invest veranstaltet die Brücke Osteuropa e.V. in Zusammenarbeit mit der Biotechnologie-Industrie-Organisation Deutschland e.V. (BIO Deutschland e.V.) eine Kooperationsreise nach China.

Diese findet statt vom 14. - 21. Mai 2011 im Rahmen des BMWi-Programms für Informations- und Kontaktreisen und richtet sich an Unternehmen und Einrichtungen der Biotechnologie, Pharmazie und Medizintechnik.

Im Mittelpunkt stehen Möglichkeiten zur Technologiekooperation mit den Biotechnologie-Industriebasen in den Regionen Peking, Kanton und Shenzhen.

Geplant sind Deutsch-Chinesische Kooperationstreffen sowie Besuche in Unternehmen und Instituten.

Da diese Kooperationsreise zeitgleich zu der in Kanton vom 16.-18.5.11 stattfindenden Messe **CECIA China Exhibition & Conference on Instrumental Analysis & Biotechnology** ([www.chinacecia.com/en](http://www.chinacecia.com/en)) erfolgt, ist ebenso ein Besuch dieser Messe vorgesehen.

### Wir laden Sie dazu herzlich ein.

Für die Jahre 2006 bis 2010 hat China ein Nationales Entwicklungsprogramm für die Bio-Industrie beschlossen. Für das Jahr 2010 wurde ein Produktionswert der Biotech-Industrie von 500 bis 800 Mrd. RMB vorgesehen (60 – 95 Mrd. Euro). Seit 2005 wurden in mehreren Schritten von der Entwicklungs- und Reformkommission landesweit 22 Nationale Biotech-Industriebasen benannt.

Die wichtigsten Zentren liegen im Yangtse-Delta (Shanghai), im Perlfloss-Delta (Kanton), in der Region Peking/Bohai-Bucht (Tianjin) sowie in Chongqing (Westchina). In diesen 4 Regionen konzentrieren sich rund 80 % des Biotechnologie-Potenzials von ganz China.

## Programm der Kooperationsreise

### Sonnabend, 14.5.2011, München

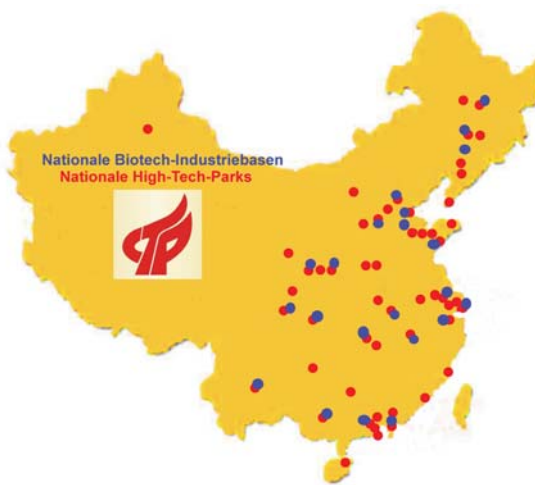
14.20 Flug von München nach Peking

### Sonntag, 15.5.2011, Peking

6.30 Ankunft in Peking, Einchecken im Hotel  
13.00 - 15.00 Mittagessen und Briefing mit Vertretern der Deutschen Botschaft und der gtai  
15.00 - 18.00 Orientierungsfahrt durch die Stadt, Platz des Himmlischen Friedens, Kaiserpalast  
19.00 - 21.00 Abendessen

### Montag, 16.5.2011, Peking

8.00 Bus-Transfer zum Life Science Park  
10.00 - 13.00 Deutsch-Chinesische Kooperationsveranstaltung im Zhongguancun Life Science Park Beijing ([www.lifesciencepark.com.cn](http://www.lifesciencepark.com.cn))  
13.00 - 14.00 Mittagessen  
14.00 - 17.00 Besuch von Unternehmen und Forschungseinrichtungen im Life Science Park Beijing



### Dienstag, 17.5.2011, Peking, Kanton (Guangzhou)

6.30 Bus-Transfer zum Flughafen  
9.00 - 12.00 Flug nach Kanton  
13.30 - 14.30 Mittagessen  
15.00 - 18.00 Besuch der CECIA China Exhibition on Instrumental Analysis & Biotechnology  
18.30 Einchecken im Hotel, Abendessen

### Mittwoch, 18.5.2011, Kanton, Shenzhen

8.30 Transfer zum Nationalen Bio-Pharma-Industriepark in der Guangzhou Science City  
10.00 - 13.00 Deutsch-Chinesisches Kooperations-treffen im Biotechnologiepark  
13.00 - 14.00 Mittagessen  
14.00 - 17.30 Besuch in Unternehmen  
17.30 - 19.00 Transfer nach Shenzhen  
19.00 - 20.00 Abendessen  
20.30 Einchecken im Hotel

### Donnerstag, 19.5.2011, Shenzhen

9.00 Bus-Transfer zum BGI  
10.00 - 12.00 Besuch im BGI Beijing Genomic Institute  
12.30 - 13.30 Mittagessen  
14.00 - 17.00 Deutsch-Chinesisches Kooperations-treffen im Bio-Industriepark  
18.00 - 19.00 Abendessen

### Freitag, 20.5.2011, Shenzhen

Vormittags: Fortsetzung der individuellen Gespräche bzw. Firmenbesuche  
Nachmittags: Freizeit  
16.30 Transfer zum Flughafen  
19.00 - 22.00 Flug nach Peking

### Sonnabend, 21.5.2011, Peking, München

00.40 - 5.30 Flug von Peking nach München

Änderungen vorbehalten

